

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

12 JUIN 1984

PROJET DE LOI

portant certaines mesures de nature
à réduire l'arriéré judiciaire

I. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 12.

Remplacer le premier alinéa par les dispositions suivantes :

« Les magistrats de l'Ordre judiciaire autres que les magistrats de la Cour de Cassation qui, à la date du 1^{er} septembre 1984, sont âgés de 63 ans accomplis, sans avoir atteint l'âge de 64 ans, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leurs fonctions pendant 5 ans.

» Les magistrats de l'Ordre judiciaire autres que les magistrats de la Cour de Cassation qui, à la date du 1^{er} septembre 1984, sont âgés de 64 ans accomplis, sans avoir atteint l'âge de 66 ans, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leurs fonctions pendant 4 ans.

» Les magistrats de l'Ordre judiciaire autres que les magistrats de la Cour de Cassation qui, à la date du 1^{er} septembre 1984, sont âgés de 66 ans accomplis, sans avoir atteint l'âge de 67 ans, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leurs fonctions pendant 3 ans. »

JUSTIFICATION

La période transitoire est portée à 5 ans.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

12 JUNI 1984

WETSONTWERP

houdende bepaalde maatregelen van aard
tot vermindering van de gerechtelijke achterstand

I. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 12.

Het eerste lid vervangen door de volgende bepalingen :

« De magistraten van de rechterlijke Orde, hieronder niet begrepen de magistraten van het Hof van Cassatie, die op 1 september 1984 volle 63 jaar oud zijn, zonder de leeftijd van 64 jaar te hebben bereikt, kunnen, op hun verzoek, hun ambt verder uitoefenen gedurende 5 jaren.

» De magistraten van de rechterlijke Orde, hieronder niet begrepen de magistraten van het Hof van Cassatie, die op 1 september 1984 volle 64 jaar oud zijn, zonder de leeftijd van 66 jaar te hebben bereikt, kunnen, op hun verzoek, hun ambt verder uitoefenen gedurende 4 jaren.

» De magistraten van de rechterlijke Orde, hieronder niet begrepen de magistraten van het Hof van Cassatie, die op 1 september 1984 volle 66 jaar oud zijn, zonder de leeftijd van 67 jaar te hebben bereikt, kunnen, op hun verzoek, hun ambt verder uitoefenen gedurende 3 jaren. »

VERANTWOORDELING

De overgangsperiode wordt op 5 jaren gebracht.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

Voir :

962 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N°s 2 et 3 : Amendements.

Zie :

962 (1983-1984) :

- Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

II. — AMENDEMENT PRESENTE
PAR MM. MOTTARD ET COLLIGNON

Article 1.

A l'article 156bis, ajouter un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Les mesures prises en vertu du présent article cesseront d'être d'application au 1^{er} janvier 1988 ».

JUSTIFICATION

Il convient de revenir dès que possible à la situation normale de la professionnalisation de l'institution judiciaire.

J. MOTTARD.
R. COLLIGNON.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEREN MOTTARD EN COLLIGNON

Artikel 1.

Aan artikel 156bis, een derde lid toevoegen, luidend als volgt :

« De krachtens dit artikel genomen maatregelen zijn niet meer van toepassing vanaf 1 januari 1988 ».

VERANTWOORDING

Men dient zo spoedig mogelijk terug te keren tot een normale ambtsuitoefening in de hoven en rechtbanken.